

MELDESCHIN

BULLETIN D'ARRIVEE

BOLLETTINO DI NOTIFICA

REGISTER OF ARRIVAL

Beherberger  
Logeur  
Alloggiatore  
Landlord

Zimmer Nr.  
Chambre no  
Camera No  
Room no

Familiename  
Nom de famille  
Cognome  
Surname

Blockschrift - En majuscules  
In maiuscolo - Block letters

Vorname  
Prénom  
Nome  
First name

Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)  
Date de naissance (jour, mois, année)  
Data di nascita (giorno, mese, anno)  
Date of birth (day, month, year)

Geburtsort (bei Schweizerbürgern - Heimatort)  
Lieu de naissance (pour les Suisses - lieu d'origine)  
Luogo di nascita (per gli Svizzeri - luogo d'origine)  
Place of birth

Staatsangehörigkeit  
Nationalité  
Nazionalità  
Nationality

Genauere Wohnadresse  
Adresse exacte  
Indirizzo esatto  
Full home address

In Begleitung von  
Accompagné de  
Accompagnato da  
Accompanied by

Ehefrau/Kinder (Anzahl der Familienangehörigen)  
Epoque/Enfants (nombre des membres de la famille)  
Moglie/Figli (numero dei congiunti)  
Wife/Children (number of family members)

Beruf  
Profession  
Professione  
Profession

Verkehrsmittel : öffentlich  
Moyen de transport: public  
Mezzi di trasporto: pubblico  
Means of transport: public

privat  
privé  
privato  
privat

Motzf. Nr.  
No vhc. mot.  
No autov.  
Plate no

Herreise von  
Venant de  
Proveniente da  
Coming from

Abreisedatum  
Date de départ  
Data della partenza  
Date of departure

Reiseziel  
Destination  
Destinazione  
Going to

Unterschrift  
Signature  
Firma  
Signature

Bei Ausländern (vom Beherberger einzutragen)  
Pour les étrangers (à remplir par le logeur)  
Per gli stranieri (da registrare dall'alloggiatore)  
For aliens (to be filled in by the hotel-keeper)

Art des Ausweispapieres  
Genre de papiers d'identité  
Tipo di documento di legittimazione  
Type of document

Nr.  
No  
No  
No

Ankunftsdatum  
Date d'arrivée  
Data di arrivo  
Date of arrival